Garantía Limitada

1 DURACION: A partir de la fecha de compra por el comprador original tal como se especifica a continuación: Un año.
2. QUIEN OTORGA ESTA GARANTIA (EL GARANTE: Campbell Hausfeld / The Scott Fetzer Company 100 Production Drive, Harrison, Ohio 45030 Teléfono: (800) 543-6400
3. QUIEN RECIBE ESTA GARANTIA (EL COMPRADOR): El comprador original (que no sea un revendedor) del producto Campbell Hausfeld.
4. PRODUCTOS CUBIERTOS POR ESTA GARANTIA: Cualquier clavadora, grapadora, herramienta neumática, pistola pulverizadora, inflador o accesorio neumático suministrado o fabricado por el Garante.
5. COBERTURA DE LA GARANTIA: Los defectos substanciales de material y fabricación que ocurran dentro del período de validez de la garantía.
6. LO QUE NO ESTA CUBIERTO POR ESTA GARANTIA:
   A. Las garantías implícitas, incluyendo aquellas de comercialidad E IDONEIDAD PARA FINES PARTICULARES, ESTAN LIMITADOS A LO ESPECIFICADO EN EL PARRAFO DE DURACION. Si este producto es empleado para uso comercial, industrial o para renta, la garantía será aplicable por noventa (90) días a partir de la fecha de compra. En algunos estados no se permiten limitaciones a la duración de las garantías implícitas, por lo tanto, en tales casos esta limitación no es aplicable.
   B. CUALQUIER PERDIDA DAÑO INCIDENTAL, INDIRECTO O CONSECUENTE QUE PUEDA RESULTAR DE UN DEFECTO, FALLA O MALFUNCIONAMIENTO DEL PRODUCTO CAMPBELL HAUSFELD. En algunos estados no se permite la exclusión o limitación de daños incidentales o consecuentes, por lo tanto, en tales casos esta limitación o exclusión no es aplicable
   C. Cualquier falla que resulte de un accidente, abuso, negligencia o incumplimiento de las instrucciones de funcionamiento y uso indicadas en el (los) manual(es) que se adjunta(n) al producto. Dichos accidentes, abusos por parte del comprador, o falta de operar el producto siguiendo las instrucciones del manual de instrucciones suministrado también debe incluir la desconexión o modificación de los instrumentos de seguridad. Si dichos instrumentos de seguridad son desconectados, la garantía quedaría cancelada.
   D. Los ajustes normales explicados en el(los) manual(es) suministrado(s) con el producto.
   E. Artículos o servicios normalmente requeridos para el mantenimiento del producto, tales como: anillos en O, resortes, amortiguadores, defensas, hojas de impulsor, fusibles, baterías, empaques, almohadillas o sellos, boquillas de fluído, agujas, boquillas para rociar arena, lubricantes, mangueras de material, elementos filtrantes, álabes de motores, abrasivos, hojillas, discos para cortar, cinceles, retenes para cinceles, cortadores, collarines, mandriles, mordazas para remachadoras, brocas para desarmadores, almohadillas para lijar, soportes de almohadillas, mecanismo de impacto o cualquier otro artículo desgastable que no se haya enumerado específicamente. Estos artículos sólo estarán cubiertos bajo esta garantía por noventa (90) días a partir de la fecha de compra original. Los artículos subrayados sólo están garantizados por defectos de material o fabricación.
7. RESPONSABILIDADES DEL GARANTE BAJO ESTA GARANTIA: Reparar o reemplazar, como lo decida el Garante, los productos o componentes que estén defectuosos, se hayan dañado o hayan dejado de funcionar adecuadamente, durante el período de validez de la garantía
8. RESPONSABILIDADES DEL COMPRADOR BAJO ESTA GARANTIA:
   A. Suministrar prueba fechada de compra y la historia de mantenimiento del producto.
   B. Seguir las instrucciones sobre operación y mantenimiento del producto, tal como se indica(n) en el (los) manual(es) del propietario
9. CUANDO EFECTUARA EL GARANTE LA REPARACION O REEMPLAZO CUBIERTO BAJO ESTA GARANTIA: La reparación o reemplazo dependerá del flujo normal de trabajo del centro de servicio y de la disponibilidad de repuestos.

Esta garantía limitada es válida sólo en los EE.UU., Canadá y México y otorga derechos legales específicos. Usted también puede tener otros derechos que varían de un Estado a otro. o de un país a otro.

See Warranty on page 4 for important information about commercial use of this product.

Operating Instructions & Parts Manual **Model MP516803**

Please read and save these instructions. Read carefully before attempting to assemble, install, operate or maintain the product described. Protect yourself and others by observing all safety information. Failure to comply with instructions could result in personal injury and/or property damage! Retain instructions for future reference.

Mini Filter • Pressure Regulator

Description

The Campbell Hausfeld filter/regulator combines a general purpose filter with a pressure regulator in one compact unit. The filter is designed to remove most liquid and solid particles from the air supply. The self-relieving pressure regulator is used to adjust the outlet pressure between 0 - 125 psi.

Specifications

Max. Temperature	125° F (52° C)
Max. Input Pressure	150 psi
Max. output Pressure	125 psi
Air Inlet/outlet	1/4" NPT
Filter Element	5 micron

Unpacking

After unpacking the unit, inspect carefully for any damage that may have occurred during transit. Make sure to tighten fittings, bolts, etc., before putting unit into service.

Safety Guidelines

This manual contains information that is very important to know and understand. This information is provided for SAFETY and to PREVENT EQUIPMENT PROBLEMS. To help recognize this information, observe the following symbols.

⚠DANGER ***Danger indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.***

⚠WARNING ***Warning indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, COULD result in death or serious injury.***

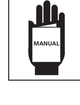
⚠CAUTION ***Caution indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, MAY result in minor or moderate injury.***

NOTICE ***Notice indicates important information, that if not followed, may cause damage to equipment.***

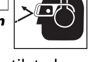
General Safety Information

This product is a part of a high pressure system and the following safety precautions must be followed at all times along with any other existing safety rules.

Read this instruction manual before installing this device to the air supply system. Be thoroughly familiar with the controls and the proper use of the equipment.



⚠WARNING



Safety glasses must be worn during operation.

1. Always work in a well ventilated area.
2. Do not exceed any pressure rating of any component in the system.
3. Protect air lines from damage and/or punctures.
4. Check air hoses for weak or worn condition before each use. Make sure all connections are secure.
5. Keep all nuts, bolts and screws tight and ensure equipment is in safe working condition.

⚠DANGER

This product is specifically designed for compressed air service ONLY. Use with any other material (liquid or gas) is a misapplication and not permitted. Use or injection of certain hazardous liquids or gases in the system (such as oxygen, alcohol or liquid petroleum gas) will harm the unit and result in a combustible condition or hazardous external leakage. Misapplication will void all warranties and manufacturer's responsibilities.

⚠DANGER ***The relief flow capacity of regulators is limited. Install additional pressure relief devices to alleviate over pressurized conditions. Written approval must be obtained from manufacturer if this device is to be used for life support systems or other non-industrial applications.***

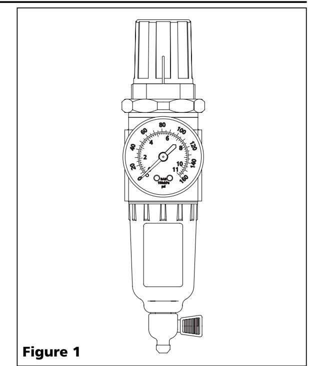


Figure 1

Installation

⚠WARNING

Disconnect power and release all pressure from the system before attempting to install, service, relocate or perform any maintenance.

1. Locate the air flow inlet (See Figure 2, detail). Air must flow in the specified direction for this unit to function properly.

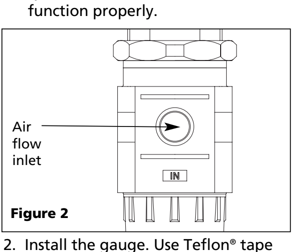


Figure 2

2. Install the gauge. Use Teflon® tape on all threads.

REMINDER: Keep your dated proof of purchase for warranty purposes! Attach it to this manual or file it for safekeeping.

Installation (Continued)

3. Remove plug from plastic bag. Install securely in the port opposite the gauge. (See Figure 3.) Plug has thread seal already applied.
4. Securely mount the filter /regulator in a vertical position as close as possible to air tool connection.
5. Verify that the "IN" and "OUT" markings match the air flow direction. (See Figure 2.)
6. Install the unit with the same pipe size as the piping in use. Avoid using unnecessary fittings, couplings, etc., that restrict airflow.
7. Connect the air supply to the inlet port.

Operation

NOTICE ***Ensure the regulator adjusting knob is unlocked when adjusting pressure. The regulator will be damaged if the knob is turned in the locked position.***

1. Before pressurizing system, make certain the bowl is securely screwed into the filter body.
2. Unlock the regulator adjusting knob by pulling knob away from the regulator.
3. Turn the regulator adjusting knob counterclockwise until no load is on the regulating spring.
4. Turn on the air pressure supply and turn the adjusting knob clockwise until the desired outlet pressure is reached. Push the regulator adjusting knob toward the regulator to lock in desired pressure.

Maintenance

⚠WARNING

Release all pressure before attempting to install, service, relocate or perform any maintenance on the air system. Personal injury and/or property damage could occur.

⚠WARNING ***Always depressurize the unit before removing the bowl. Personal injury and/or property damage could occur. If bowl is difficult to remove, it may be under pressure.***

FILTER

1. Inspect for cracked, damaged or deteriorated seals and bowls. If damage is present, the unit must be replaced. Wipe bowls with a soft, dry cloth to clean.
2. Replace or clean filter element periodically. Remove the filter element and tap filter on a hard surface or use an air gun to blow off residual dirt.
3. Drain bowls at least once per work shift. To avoid spray or splatter, cover bottom of filter with a cloth and push the manual drain.
4. Before placing the unit in service, make sure the bowl is reinstalled and securely locked in place.

Technical Service

For information regarding the operation or repair of this product, please call 1-800-543-6400.

MATERIALS THAT ATTACK POLYCARBONATE PLASTIC (PARTIAL LISTING)

Acetaldehyde
Acetic acid (concentrated)
Acetone
Acrylonitrile
Ammonia
Ammonium flouride
Ammonium hydroxide
Ammonium sulfide
Anaerobic adhesives & sealants
Antifreeze
Benzene
Benzoic acid
Benzyl alcohol
Brake fluids
Bromobenzene
Butyric acid
Carbolic acid
Carbon disulfide
Carbon tetrachloride
Caustic potash solution
Caustic soda solution
Chlorobenzene
Chloroform
Cresol
Cyclohexanol
Cylohexanone
Cyclohexene
Dimethyl formamide
Dioxane
Ethane tetrachloride
Ethyl acetate
Ethyl ether
Ethylamine
Ethylene chlorohydrin
Ethylene dichloride
Ethylene glycol
Formic acid (concentrated)
Freon (refrig. & propell.)
Gasoline (high aromatic)
Hydrazine
Hydrochloric acid (concentrated)
Lacquer thinner
Methyl alcohol
Methylene chloride
Methylene salicylate
Mike of lime (CaOH)
Nitric acid (concentrated)
Nitrobenzene
Nitrocellulose lacquer
Phenol
Phosphorous hydroxy chloride
Phosphorous trichloride
Phopionic acid
Pyridine
Sodium hydroxide
Sodium sulfide
Styrene
Sulfuric acid (concentrated)
Sulphural chloride
Tetrahydronaphthalene
Tiophene
Toluene
Turpentine
Xylene
Perchlorethylene and others

TRADE NAMES OF ATTACKING MATERIALS

Atlas "Perma-Guard"
Buna N
Cellulube #150 and #220
Crylex #5 cement
* Eastman 910
Garlock #98403 (polyurethane)
Haskel #568-023
Hilgard Co.'s hil phene
Houghton & Co. oil #1120, #1130 and #1055
Houtosafe 1000
Kano Kroil
Keystone penetrating oil #2
*Loctite 271
*Loctite 290
*Loctite 601
*Loctite Teflon-Sealant
Marvel Mystery Oil
Minn Rubber 366Y
National Compound #N11
"Nylock" VC-3
Parco #1306 Neoprene
*Permabond 910
Petron PD287
Prestone
Pydraul AC
Sears Regular Motor Oil
Sinclair oil "Lily White"
Stauffer Chemical FYRQUEL #150
Stillman #SR 269-75 (polyurethane)
Stillman #SR 513-70 (neoprene)
Tannergas
Telar
Tenneco andrerol #495 & #500 oils
Titon
*Vibra-tite
Zerex

*When in raw liquid form.

Para Ordenar Repuestos o Asistencia Técnica, Sírvase Llamar al Distribuidor Más Cercano a Su Domicilio

Sirvase darnos la siguiente información:
- Número del modelo
- Número de Serie o código con fecha (de haberlo)
- Descripción y número del repuesto según la lista de repuestos

Dirija toda la correspondencia a:
Campbell Hausfeld
Attn: Parts Department
100 Production Drive
Harrison, OH 45030 U.S.A.

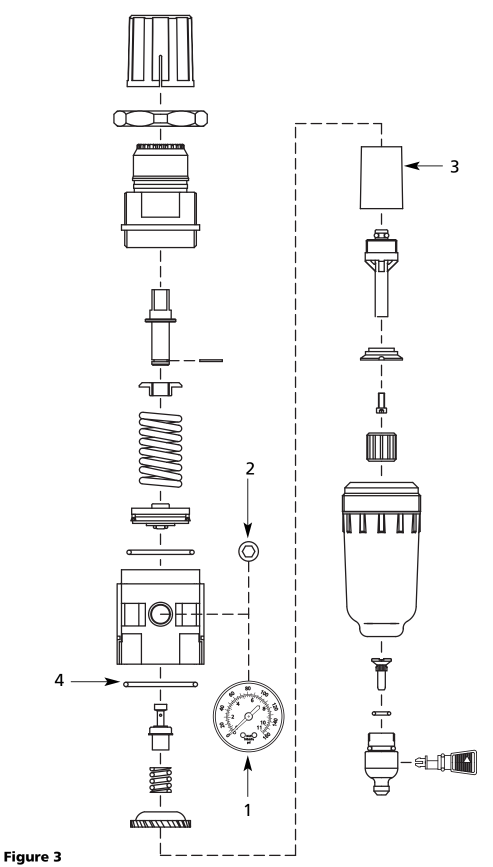


Figure 3



Ménsula para pared (Se vende por separado)

Lista de Repuestos

Ref. No.	Description	Part Number	Qty.
1	Medidor, NPT de 1/8" - 11,03 bar	HF007600AV	1
2	Tapón NPT de 1/8"	ST022400AV	1
3	Elemento del filtro	●, ■	1
4	Aro tórico del envase	■	1
5	Ménsula para pared opcional	SX139200AV	1
■	Kit del elemento del filtro	SX139300AV	1
●	Elementos de repuesto del filtro	SX140000AV	2

Instalación
(Continuación)

2. Instale el manómetro. Use cinta pegante de Teflón® en todas las roscas.
3. Quite el tapón de la bolsa de plástico. Instálelo de modo seguro en el orificio opuesto al manómetro. (Vea la Figura 3.) El tapón lleva sellador de rosca ya aplicado.
4. Instale adecuadamente el filtro/regulador en posición vertical lo más cerca posible de la herramienta neumática.
5. Asegúrese de que las marcas "IN" y "OUT" (entrada-salida) coincidan con la dirección del flujo de aire. (Vea la Figura 2.)
6. Instale la unidad con tuberías del mismo tamaño de las usadas. Evite usar conectores, acopladores, etc adicionales que pudiesen restringir el flujo de aire.
7. Conecte el suministro de aire al orificio de entrada.

Funcionamiento

AVISO

Cerciórese de que la perilla para ajustar el regulador no tenga el seguro cuando vaya a ajustar la presión. Si gira la perilla con el seguro puesto, dañará el regulador.

1. Antes de presurizar el sistema, asegúrese de que el envase esté atornillado con seguridad dentro del cuerpo del filtro.
2. Para quitarle el seguro a la perilla del regulador, hale la perilla.
3. Gire la perilla del regulador en sentido contrario a las agujas del reloj hasta que el resorte esté completamente estirado (sin presión)
4. Encienda la fuente de suministro de aire y gire la perilla en el mismo sentido de las agujas del reloj hasta alcanzar la presión deseada. Oprima la perilla hacia regulador para fijarla

Mantenimiento

⚠ADVERTENCIA

Libere toda la presión del sistema antes de tratar de instalar, darle servicio, reubicar o darle cualquier tipo de mantenimiento al sistema de aire. De no hacerlo podría ocasionarle heridas personales o daños a su propiedad.

⚠ADVERTENCIA ***Siempre libere toda la presión de la unidad antes de desconectar el envase. De no hacerlo podría ocasionarle heridas personales o daños a su propiedad. Si tiene dificultad para desconectar el envase, éste podría estar bajo presión.***

FILTRO

1. Verifique que no haya sellos o envases rajados, dañados o deteriorados. Si se presentara algún daño, es necesario reemplazar la unidad. Limpie los envases con un trapo suave y seco.
2. Reemplace o limpie periódicamente el elemento del filtro. Retire el elemento del filtro y dé golpecitos con el filtro sobre una superficie sólida, o use un soplador de aire para eliminar todo residuo de suciedad.
3. Drene los envases por lo menos una vez durante un turno de trabajo. Para evitar el rociado o salpicaduras, cubra la parte inferior del filtro con un paño y presione el drenaje manual.
4. Antes de comenzar a utilizar la unidad, cerciórese de que el envase esté bien instalado y asegurado.

Servicio Técnico

Para mayor información sobre el funcionamiento o reparación de este producto, comuníquese al 1-800-543-6400.

MATERIALES DAÑINOS PARA EL PLASTICO POLICARBONATO (LISTA PARCIAL)

Acetaldehído
Ácido acético (concentrado)
Acetona
Acrylonitrilo
Amoniaco
Floruro de amonio
Hidróxido de amonio
Sulfuro de amonio
Adhesivos & selladores anaeróbicos
Anticongelantes
Benceno
Ácido benzoico
Alcohol bencílico
Fluídos para frenos
Bromobenceno
Ácido butírico
Ácido carbólico
Disulfuro de carbón
Tetracloruro de carbón
Solución cáustica de potasa
Solución cáustica de sodio
Clorobenceno
Cloroformo
Creosol
Ciclohexanol
Ciclohexanona
Ciclohexeno
Formamida de dimetila
Dioxano
Tetracloruro de etano
Acetato de etilo
Éter etílico
Etilaminas
Clorhidrina etilénica
Dicloruro etilénico
Etilenoglicol
Ácido fórmico (concentrado)
Freón (refrig. & propel.)
Gasolina (muy aromática)
Hidracine
Ácido hidroclorhídrico (concentrado)
Thinner para lacas
Alcohol metílico
Cloruro de metileno
Metileno salicílico
CaOH
Ácido nítrico (concentrado)
Nitrobenceno
Lacas Nitrocelulosas
Fenol
Cloruro hidróxido de fósforo
Tricloruro de fósforo
Ácido fopiónico
Piridina
Hidróxido de sodio
Sulfuro de sodio
Estireno
Ácido sulfúrico (concentrado)
Cloruro de azufre
Tetrahidronaftalina
Tiofena
Tolueno
Terpentina
Xileno
Percloretileno y otros

MARCAS DE PRODUCTOS DAÑIMOS PARA EL PLASTICO POLICARBONATO ☆

Atlas "Perma-Guard"
Buna N
Cellulube #150 y #220
Cemento Crylex #5
*Eastman 910
Garlock #98403 (poliuretano)
Haskel #568-023
Hilgard Co.'s hil phene
Aceite Houghton & Co. #1120, #1130 y #1055
Houtosafe 1000
Kano Kroil
Aceite penetrante Keystone #2
*Loctite 271
*Loctite 290
*Loctite 601
*Sellador de teflón Loctite
Aceite Marvel Mystery
Minn Rubber 366Y
National Compound #N11
"Nylock" VC-3
Parco #1306 Neoprene
*Permabond 910
Petron PD287
Prestone
Pydraul AC
Aceite regular para motores marca Sears
Sinclair oil "Lily White"
Stauffer Chemical FYRQUEL #150
Stillman #SR 269-75 (poliuretano)
Stillman #SR 513-70 (neoprene)
Tannergas
Telar
Aceites Tenneco andrerol #495 & #500
Titon
*Vibra-tite
Zerex

*En forma líquida sin procesar.

☆ **ESTAS MARCAS DE PRODUCTOS NORTEAMERICANOS TAL VEZ NO ESTEN DISPONIBLES EN PAISES LATINOAMERICANOS ASEGÚRESE DE QUE LOS QUÍMICOS QUE PONE EN CONTACTO CON ESTE FILTRO NO SEAN DAÑINOS.**

For Replacement Parts, call 1-800-543-6400

Please provide following information:
- Model number
- Serial Number (if applicable)
- Part description and number as shown in parts list

Address any correspondence to:

Campbell Hausfeld
Attn: Parts Department
100 Production Drive
Harrison, OH 45030 U.S.A.

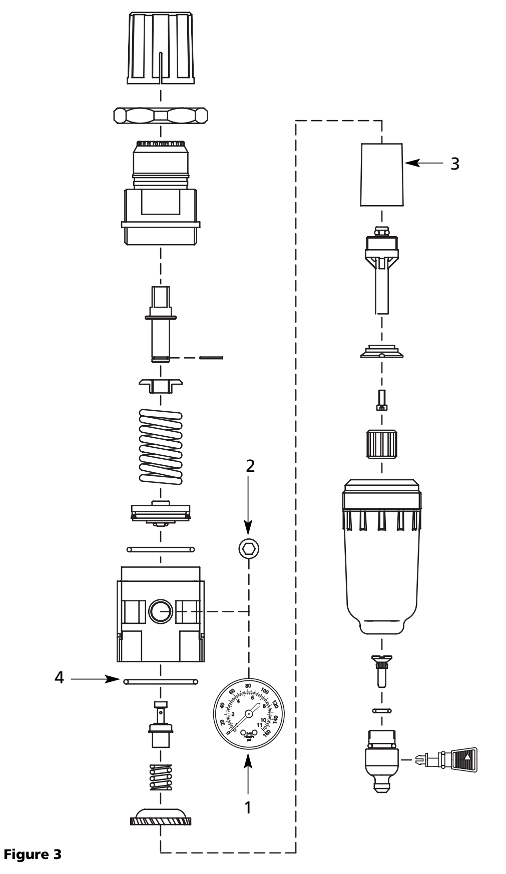
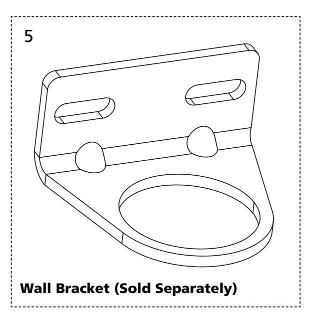


Figure 3



Wall Bracket (Sold Separately)

Replacement Parts List

Ref. No.	Description	Part Number	Qty.
1	Gauge, 1/8" NPT - 160 psi	HF007600AV	1
2	1/8" NPT Plug	ST022400AV	1
3	Filter element	●, ■	1
4	Bowl o-ring	■	1
5	Optional Wall Bracket	SX139200AV	1
■	Filter element kit	SX139300AV	1
●	Replacement filter elements	SX140000AV	2

Limited Warranty

1. DURATION: From the date of purchase by the original purchaser as follows: One Year.
2. WHO GIVES THIS WARRANTY (WARRANTOR): Campbell Hausfeld / Scott Fetzer Company, 100 Production Drive, Harrison, Ohio, 45030, Telephone: (800) 543-6400
3. WHO RECEIVES THIS WARRANTY (PURCHASER): The original purchaser (other than for purposes of resale) of the Campbell Hausfeld product.
4. WHAT PRODUCTS ARE COVERED BY THIS WARRANTY: Any Campbell Hausfeld nailer, stapler, air tool, spray gun, inflator or air accessory supplied or manufactured by Warrantor.
5. WHAT IS COVERED UNDER THIS WARRANTY: Substantial defects in material and workmanship which occur within the duration of the warranty period.
6. WHAT IS NOT COVERED UNDER THIS WARRANTY:
   A. Implied warranties, including those of merchantability and FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE LIMITED FROM THE DATE OF ORIGINAL PURCHASE AS STATED IN THE DURATION. If this product is used for commercial, industrial or rental purposes, the warranty will apply for ninety (90) days from the date of purchase. Some States do not allow limitation on how long an implied warranty lasts, so the above limitations may not apply to you.
   B. ANY INCIDENTAL, INDIRECT, OR CONSEQUENTIAL LOSS, DAMAGE, OR EXPENSE THAT MAY RESULT FROM ANY DEFECT, FAILURE, OR MALFUNCTION OF THE CAMPBELL HAUSFELD PRODUCT. Some States do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation or exclusion may not apply to you.
   C. Any failure that results from an accident, purchaser's abuse, neglect or failure to operate products in accordance with instructions provided in the owner's manual(s) supplied with product. Accident, purchaser's abuse, neglect or failure to operate products in accordance with instructions shall also include the removal or alteration of any safety devices. If such safety devices are removed or altered, this warranty is void.
   D. Normal adjustments which are explained in the owner's manual(s) provided with the product.
   E. Items or service that are normally required to maintain the product, i.e. o-rings, springs, bumpers, debris shields, driver blades, fuses, batteries, gaskets, packings or seals, fluid nozzles, needles, sandblast nozzles, lubricants, material hoses, filter elements, motor vanes, abrasives, blades, cut-off wheels, chisels, chisel retainers, cutters, collets, chucks, rivet jaws, screw driver bits, sanding pads, back-up pads, impact mechanism, or any other expendable part not specifically listed. These items will only be covered for ninety (90) days from date of original purchase. Underlined items are warranted for defects in material and workmanship only.
7. RESPONSIBILITIES OF WARRANTOR UNDER THIS WARRANTY: Repair or replace, at Warrantor's option, products or components which are defective, have malfunctioned and/or failed to conform within duration of the warranty period.
8. RESPONSIBILITIES OF PURCHASER UNDER THIS WARRANTY:
   A. Provide dated proof of purchase and maintenance records.
   B. Use reasonable care in the operation and maintenance of the products as described in the owner's manual(s).
9. WHEN WARRANTOR WILL PERFORM REPAIR OR REPLACEMENT UNDER THIS WARRANTY: Repair or replacement will be scheduled and serviced according to the normal work flow at the servicing location, and depending on the availability of replacement parts.

This Limited Warranty applies in the United States, Canada and Mexico only and gives you specific legal rights. You may also have other rights which vary from state to state or country to country.

Ver la Garantía en página 12 para información importante sobre el uso comercial de este producto.

Sírvase leer y guardar estas instrucciones.Lea con cuidado antes de tratar de armar, instalar, manejar o darle servicio al producto descrito en este manual. Protéjase Ud. y a los demás observando todas las reglas de seguridad. El no seguir las instrucciones podria resultar en heridas y/o daños a su propiedad. Guarde este manual como referencia.

Mini Filtro • Regulador de Presión

Descripción

El filtro/regulador Campbell Hausfeld combina un filtro para uso general con un regulador de presión en una unidad compacta. El filtro está diseñado para quitar la mayoría de las partículas líquidas y sólidas del suministro de aire. El regulador automático de liberación de presión se utiliza para ajustar la salida de presión entre 0 y 8,62 bar.

Especificaciones

Temperatura Máx	52°C (125°F)
Presión Máx de Trabajo	10,34 bar
Presión Máx de Salida	8,62 bar
Entrada/Salida	6,4 mm (1/4") NPT
Elemento filtrante	5 micrones

Para Desempacar

Al desempacar este producto, revíselo con cuidado para cerciorarse de que esté en perfecto estado. Cericiórese de apretar todas las conexiones, pernos, etc. antes de comenzar a utilizar la unidad.

Medidas de Seguridad

Este manual contiene información que es muy importante que sepa y comprenda. Esta información se la suministramos como medida de SEGURIDAD y para EVITAR PROBLEMAS CON EL EQUIPO. Debe reconocer los siguientes símbolos.

⚠PELIGRO ***Ésto le indica que hay una situación inmediata que LE OCASIONARIA la muerte o heridas de gravedad.***

⚠ADVERTENCIA ***Ésto le indica que hay una situación que PODRIA ocasionarle la muerte o heridas de gravedad.***

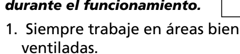
⚠PRECAUCION ***Ésto le indica que hay una situación que PODRIA ocasionarle heridas no muy graves.***

AVISO ***Ésto le indica una información importante, que de no seguirla, le podría ocasionar daños al equipo.***

Informaciones Generales de Seguridad

Este producto es parte de un sistema de alta presión y siempre debe seguir las siguientes medidas de seguridad al igual que otras medidas de seguridad establecidas.

Lea este manual de instrucciones antes de instalar esta unidad en el sistema de suministro de aire. Familiarícese con los controles y el uso adecuado del equipo.



Se deben utilizar lentes durante el funcionamiento.

1. Siempre trabaje en áreas bien ventiladas.
2. No exceda la presión indicada para ninguno de los componentes del sistema.
3. Proteja todas las líneas de aire contra daños o rupturas.
4. Chequée las mangueras de aire a ver si están debilitadas o desgastadas antes de cada uso. Cerciórese de que todas las condiciones estén bien apretadas.
5. Mantenga todas las tuercas, pernos y tornillos bien apretados y cerciórese de que el equipo esté en buenas condiciones funcionar.

⚠PELIGRO ***Este producto está diseñado específicamente para sistemas de aire comprimido SOLAMENTE. El usarlo con otros materiales (líquidos o gases) no es adecuado y no está permitido. El uso o la inyección de ciertos líquidos o gases peligrosos en el sistema (tales como oxigeno, alcohol o gas líquido de petroleo) dañará la unidad y ocasionará una condición combustible o fuga externa peligrosa. El uso inadecuado cancelará todas las garantías y responsabilidades civiles del fabricante.***

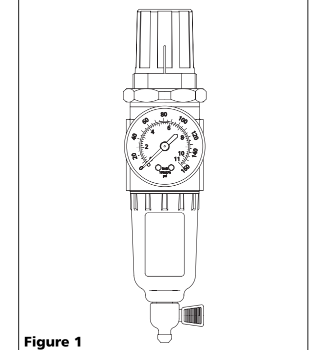


Figure 1

Instalación

⚠ADVERTENCIA ***Desconecte la unidad y libere toda la presión del sistema antes de tratar de instalar, darle servicio, reubicar o darle cualquier tipo de mantenimiento.***

1. Ubique la entrada de aire (Vea la Figura 2, detalle). El aire debe fluir en la dirección indicada para que esta unidad pueda trabajar correctamente.

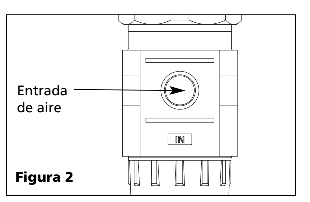


Figura 2

RECORDATORIO: ¡Guarde su comprobante de compra con fecha para fines de la garantía! Adjúntela a este manual o archívela en lugar seguro.

Garantie Limitée

1. DURÉE : De la date d'achat par l'acheteur original comme suit : un (1) an.
2. GARANTIE ACCORDÉE PAR (GARANT) : Campbell Hausfeld/Scott Fetzer Company, 100 Production Drive, Harrison, Ohio, 45030, Téléphone: (800) 543-6400
3. BÉNÉFICIAIRE DE CETTE GARANTIE (ACHETEUR) : L'acheteur original (sauf en cas de revente) du produit Campbell Hausfeld.
4. PRODUITS COUVERTS PAR CETTE GARANTIE : Tous les outils de fixation (cloueuses et agrafeuses), outils pneumatiques, pistolets vaporisateurs, gonfleurs ou accessoires pneumatiques Campbell Hausfeld qui sont fournis par ou fabriqués par le Garant.
5. COUVERTURE DE LA PRÉSENTE GARANTIE : Défauts de matière et de fabrication considérables qui se révèlent pendant la période de validité de la garantie.
6. LA PRÉSENTE GARANTIE NE COUVRE PAS :
   A. Les garanties implicites, y compris celles de commercialisabilité et D'ADAPTION À UNE FONCTION PARTICULIÈRE SONT LIMITÉES À PARTIR DE LA DATE D'ACHAT INITIALE TELLE QU'INDIQUÉE DANS LA SECTION DURÉE. Si ce produit est utilisé pour une fonction commerciale, industrielle ou pour la location, la durée de la garantie sera quatre-vingt-dix (90) jours à compté de la date d'achat. Quelques Provinces (États) n'autorisent pas de limitations de durée pour les garanties implicites. Les limitations précédentes peuvent donc ne pas s'appliquer.
   B. TOUT DOMMAGE, PERTE OU DÉPENSE FORTUIT OU INDIRECT POUVANT RÉSULTER DE TOUT DÉFAUT, PANNE OU MAUVAIS FONCTIONNEMENT DU PRODUIT CAMPBELL HAUSFELD. Quelques Provinces (États) n'autorisent pas l'exclusion ni la limitation des dommages fortuits ou indirects. La limitation ou exclusion précédente peut donc ne pas s'appliquer.
   C. Toute panne résultant d'un accident, d'une utilisation abusive, de la négligence ou d'une utilisation ne respectant pas les instructions données dans le(s) manuel(s) accompagnant le produit. Un accident, l'utilisation abusive par l'acheteur, la négligence ou le manque de faire fonctionner les produits selon les instructions comprend aussi l'enlevage ou la modification de n'importe quel appareil de sûreté. Si ces appareils de sûreté sont enlevés ou modifiés, la garantie sera annulée.
   D. Réglages normaux qui sont expliqués dans le(s) manuel(s) d'utilisation accompagnant le produit.
   E. Articles ou services qui sont exigés pour l'entretien du produit; Joints torique, ressorts, amortisseurs, écrans de débris, lames d'entraînement, fusibles, batteries, joints d'étanchéité, garnitures ou joints, buses de fluide, aiguilles, buses de sablage, graisses, tuyaux de matériaux, cartouches filtrantes, pales de moteur, abrasifs, lames, meules de coupage, burins, fixe-burins, coupeuses, douilles de serrage, mandrins. mâchoires de rivet, lames de tournevis, tampons de sablage, tampons de sauvegarde, mécanisme de percussion ou toute pièce qui n'est pas indispensable et qui n'est pas indiquée. Ces articles seront couverts pour quatre-vingt-dix (90) jours à partir de la date d'achat original. Les articles soulignés sont garanties pour défauts de matière et de fabrication seulement.
7. RESPONSABILITÉS DU GARANT AUX TERMES DE CETTE GARANTIE : Réparation ou remplacement, au choix du Garant, des produits ou pièces qui se sont révélés défectueux pendant la durée de validité de la garantie.
8. RESPONSABILITÉS DE L'ACHETEUR AUX TERMES DE CETTE GARANTIE :
   A. Fournir une preuve d'achat datée et un état d'entretien.
   B. Utilisation et entretien du produit avec un soin raisonable, ainsi que le décri(vent)t le(s) manuel(s) d'utilisation.
9. RÉPARATION OU REMPLACEMENT EFFECTUÉ PAR LE GARANT AUX TERMES DE LA PRÉSENTE GARANTIE : La réparation ou le remplacement sera prévu et exécuté en fonction de la charge de travail dans le centre de service et dépendra de la disponibilité des pièces de rechange.

Cette Garantie Limitée s'applique aux É.-U., au Canada et au Mexique seulement et vous donne des droits juridiques précis. L'acheteur peut également jouir d'autres droits qui varient d'une Province, d'un État ou d'un Pays à l'autre.

Voir la Garantie à la page 8 pour de l'information importante sur l'utilisation commercial de ce produit.

Instructions d'Utilisation et Manuel de Pièces **Modèle MP516803**

S'il vous plaît lire et conserver ces instructions. Lire attentivement avant de monter, installer, utiliser ou de procéder à l'entretien du produit décrit. Se protéger ainsi que les autres en observant toutes les instructions de sécurité, sinon, il y a risque de blessure et/ou dégâts matériels ! Conserver ces instructions comme référence.

Mini Filtre • Regulateur de Pression

Description

Le filtre/régulateur Campbell Hausfeld associe un filtre tout usage à un régulateur de pression en une seule unité compacte. Le filtre est conçu pour retirer la plupart des particules solides et liquides de l'alimentation d'air. Le régulateur de pression à auto-dégagement sert à ajuster la pression de sortie entre 0 et 861,9 kPa.

Spécifications

Température max.	125° F (52° C)
Pression max. d'Arrivée	1034 kPa
Pression max. de sortie	861,9 kPa
Entrée/sortie d'air	6,3 mm (1/4 po) NPT
Élément du filtre	5 microns

Déballage

Dès que l'appareil est déballé, l'inspecter attentivement pour tout signe de dommages en transit. S'assurer de resserrer tous les raccords, boulons, etc. avant de le mettre en service.

Directives de Sécurité

Ce manuel contient de l'information très importante qui est fournie pour la SÉCURITÉ et pour ÉVITER LES PROBLÈMES D'ÉQUIPEMENT. Rechercher les symboles suivants pour cette information.

⚠ DANGER ***Danger indique une situation hasardeuse imminente qui RÉSULTERA en perte de vie ou blessures graves.***

⚠ AVERTISSEMENT ***Avertissement indique une situation hasardeuse potentielle qui PEUT résulter en perte de vie ou blessures graves.***

⚠ ATTENTION ***Attention indique une situation hasardeuse potentielle qui PEUT résulter en blessures.***

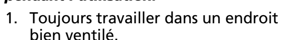
AVIS ***Avis indique de l'information importante pour éviter le dommage de l'équipement.***

Généralités sur la Sécurité

Ce produit fait part d'un système haute pression et il faut respecter en tout temps les précautions de sécurité suivantes en plus de toute autre règle de sécurité actuelle.



Lire ce manuel d'instructions avant d'installer cet appareil sur le système d'alimentation d'air. Bien se familiariser avec les commandes et la bonne utilisation de l'équipement.



⚠ AVERTISSEMENT ***Il est nécessaire de porter des lunettes de protection pendant l'utilisation.***

1. Toujours travailler dans un endroit bien ventilé.
2. Ne pas dépasser la classification de pression de n'importe quelle pièce détachée du système.
3. Protéger les conduites d'air de tout dommage et/ou perforation.
4. Vérifier les tuyaux d'air pour tout signe de faiblesse ou d'usure avant chaque utilisation. Vérifier que toute connexion ne présente aucun danger.
5. Garder tous les écrous, boulons et vis serrés et faire en sorte que l'équipement soit en bon état de marche.

⚠ DANGER ***Ce produit est conçu spécifiquement pour le service d'air comprimé SEULEMENT. Son utilisation avec tout autre matériau (liquide ou gaz) constitue une application abusive et interdite. L'utilisation ou injection de certains liquides ou gaz dangereux dans le système (tel qu'oxygène, alcool ou gaz liquide de pétrole) cause de dommages à l'unité et mène à une condition combustible ou une fuite dangereuse. L'application abusive annulera toute garantie et responsabilité du fabricant.***

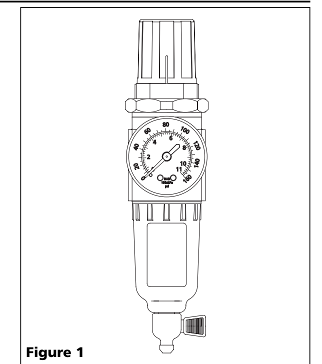


Figure 1

⚠ DANGER ***La capacité de soulagement des régulateurs est limitée. Installer des appareils de soulagement de pression additionnels pour soulager les conditions sur-pressurisées. Obtenir la permission écrite du fabricant pour l'utilisation avec les systèmes de respirateurs artificiels ou pour autres applications non-industrielles.***

Installation

⚠ AVERTISSEMENT ***Débrancher de la source de puissance et ensuite dissiper toute la pression du système avant d'essayer d'installer, de réparer, de déplacer ou de procéder à l'entretien.***

1. Trouver l'orifice d'entrée du débit d'air (Voir la Figure 2, particulier). Le débit d'air doit se déplacer dans la direction indiquée pour le bon fonctionnement de l'unité.
2. Installer la jauge. Utiliser le ruban Téflon® sur tous les filets.
3. Retirer le bouchon du sac de plastique. Installer le bouchon dans l'orifice situé au sens opposé du manomètre. (Voir la Figure 3.) La garniture d'étanchéité a déjà étée appliquée au bouchon.

MÉMENTO : Gardez votre preuve datée d'achat à fin de la garantie !
Joignez-la à ce manuel ou classez-la dans un dossier pour plus de sécurité.

Entrée du débit d'air

IN

Figure 2

Installation (suite)

4. Fixer bien le filtre/ régulateur dans une position verticale aussi près que possible du branchement d'outil pneumatique.
5. S'assurer que les marques "IN" et "OUT" (entrée-sortie) sont associées à la direction du débit d'air. (Voir la Figure 2.)
6. Utiliser la tuyauterie de même taille que celle présente pendant l'installation du modèle. Éviter l'utilisation des raccords, accouplements, etc. inutiles qui peuvent limiter la circulation d'air.
7. Brancher la source d'air à l'orifice d'arrivée.

Fonctionnement

AVIS ***S'assurer que le bouton de réglage du régulateur soit déverrouillé lorsque vous réglez la pression. Le régulateur sera endommagé si le bouton est tourné dans la position verrouillée.***

1. Avant de mettre le système sous pression, s'assurer que le bol soit bien vissé dans le corps du filtre.
2. Déverrouiller le bouton de réglage du régulateur en le tirant à l'écart du régulateur.
3. Tourner le bouton de réglage du régulateur dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il n'y ait aucun effort sur le ressort du régulateur.
4. Mettre la source de pression d'air en marche et tourner le bouton de réglage dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la pression de sortie désirée soit atteinte. Pousser le bouton de réglage du régulateur vers le régulateur pour garder la pression désirée.

Entretien

⚠ AVERTISSEMENT



Dissiper toute la pression avant d'essayer d'installer, maintenir, déplacer ou procéder à l'entretien. Sinon il pourrait y avoir des blessures personnelles et/ou des dommages à la propriété.

⚠ AVERTISSEMENT ***Toujours dissiper la pression du système avant de quitter le récipient. Sinon il pourrait y avoir des blessures personnelles et/ou des dommages à la propriété. S'il est difficile de quitter le récipient, il pourrait être encore sous pression.***

FILTRE

1. S'assurer qu'il n'y ait pas de garnitures et récipients fissurés, cassés ou endommagés. En cas de dommages, il faut remplacer l'unité. Essuyer les bols avec un chiffon propre et sec.
2. Remplacer ou nettoyer périodiquement l'élément du filtre. Retirer l'élément du filtre et frapper le filtre sur une surface solide, ou retirer la saleté résiduelle à l'aide d'un pistolet pneumatique.
3. Vidanger les bols au moins une fois par quart de travail. Pour éviter les pulvérisations ou les éclaboussures, couvrir le bas du filtre d'un chiffon et pousser le drain manuel.
4. Installer le bol à nouveau et s'assurer qu'il soit verrouillé avec sûreté avant de mettre le modèle en service.

Service Technique

Pour des informations concernant le fonctionnement ou la réparation de ce produit, composer le 1-800-424-8936.

MATÉRIAUX QUI ATTAQUENT LE PLASTIQUE POLYCARBONATE (LISTE PARTIELLE)

Acétaldéhyde
Acide acétique (concentré)
Acétone
Acrylonitrile
Ammoniaque
Fluorine d'ammonium
Hydroxyde d'ammonium
Sulfure d'ammonium
Adhésives et produits d'étanchéité anaérobiques
Antigel
Benzène
Acide benzoïque
Benzol
Fluides de frein
Bromo-benzène
Acide butyrique
Acide carbolique
Bisulfure de carbone
Tétrachlorure de carbone
Solution caustique de potassium
Solution caustique de soude
Chlorobenzène
Chloroforme
Crésol
Cyclo-hexanol
Cyclo-hexanone
Cyclo-hexane
Diméthyle formamide
Dioxanne
Tétrachlorure d'éthane
Acétate d'éthyle
Éther éthylique
Éthylamine
Chlorhydrine d'éthylène
Bichlorure d'éthylène
Éthylène glycol
Acide formique (concentré)
Fréon (refroid. et propul.)
Essence (haut en aromat.)
Hydrazine
Acide hydrochlorydrique (concentré)
Diluant de laque
Alcool méthylique
Chlorure de méthylène
Salicylate de méthylène
Chaux (CaOH)
Acide nitrique (concentré)
Nitrobenzène
Laque à la nitrocellulose
Phénol
Hydrochlorure de phosphore
Trichlorure de phosphore
Acide phopionique
Pyridine
Hydroxyde de sodium
Sulfure de sodium
Styrène
Acide sulfurique (concentré)
Sulfochlorure
Tétrahydronaphtalène
Thiophène
Toluène
Térébenthine
Xylène
Perchloréthylène et d'autres

MARQUES COMMERCIALES DE MATÉRIAUX NOCIVES

« Perma-Guard » de Atlas
Buna N
Cellulube #150 et #220
Cément Crylex #5
*Eastman 910
Garlock #98403 (polyuréthane)
Haskel #568-023
Hil phène de Hilgard Co.
Huile #1120, #1130 et #1055 de Houghton & Co.
Houtosafe 1000
Kano Kroil
Huile de pénétration Keystone #2
* Loctite 271
*Loctite 290
*Loctite 601
*Loctite Teflon-Sealant
Huile Marvel Mistery
Minn Rubber 366Y
National Compound #N11
"Nylock" VC-3
Parco #1306 Neoprene
*Permabond 910
Petron PD287
Prestone
Pydraul AC
Huile moteur Sears Regular
Huile Sinclair "Lily White"
Produit chimique Stauffer
FYRQUEL #150
Stillman #SR 269-75 (polyuréthane)
Stillman #SR 513-70 (néoprène)
Tannergas
Telar
Huiles Tenneco andrerol #495 & #500
Titon
*Vibra-tite
Zerex

* Quand dans sa forme liquide non traitée

Pour pièces de rechange, appeler 1-800-543-6400

S'il vous plaît fournir l'information suivante :
- Numéro du modèle
- Numéro de Série (if applicable)
- Description et numéro de la pièce

Correspondance :
Campbell Hausfeld
Attn: Parts Department
100 Production Drive
Harrison, OH 45030 U.S.A.

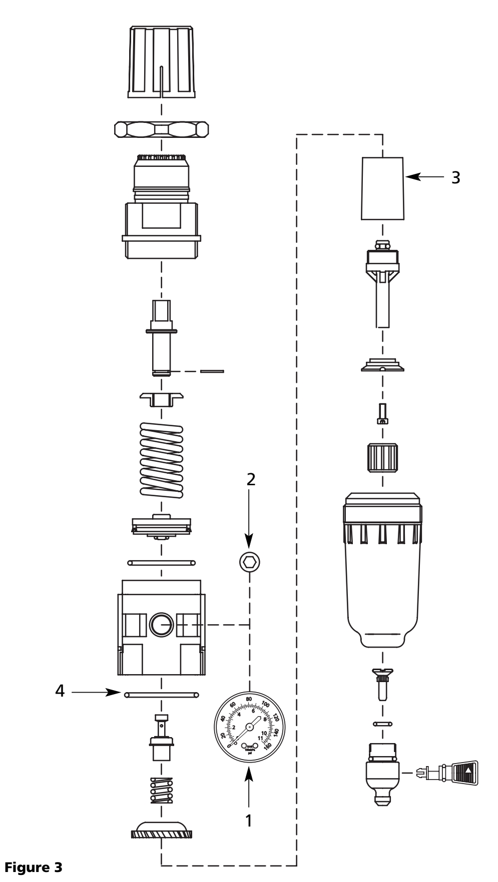
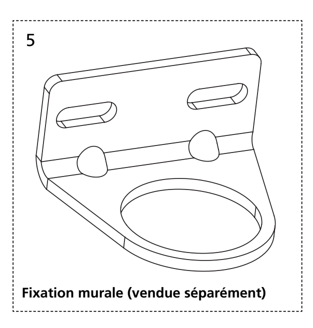


Figure 3



Fixation murale (vendue séparément)

Liste de Piecès de Rechange

N° Réf.	Description	Numéro de Pièce	Qté.
1	Jauge, 1/8 po / 0,316cm NPT - 1103,2 kPa	HF007600AV	1
2	Bouchon 1/8 po NPT	ST022400AV	1
3	Élément du filtre	●, ■	1
4	Joint torique du bol	■	1
5	Fixation murale optionnelle	SX139200AV	1
■	Kit d'élément du filtre	SX139300AV	1
●	Éléments du filtre de rechange	SX140000AV	2